

DANGDAI HANYU CIYUMO YANJIU

当代汉语词语模研究

◎ 苏向红 著



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

浙江省哲学社会科学规划课题成果

当代汉语词语模研究

◎ 苏向红 著



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

图书在版编目 (CIP)数据

当代汉语词语模研究 / 苏向红著. —杭州: 浙江大学出版社, 2010. 11
ISBN 978-7-308-08092-7

I. ①当… II. ①苏… III. ①汉语—词语—研究—中国—现代 IV. ①H136

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 216086 号

当代汉语词语模研究

苏向红 著

责任编辑	田 华
封面设计	刘依群
出版发行	浙江大学出版社 (杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007) (网址: http://www.zjupress.com)
排 版	杭州中大图文设计有限公司
印 刷	杭州浙大同济教育彩印有限公司
开 本	710mm×1000mm 1/16
印 张	20.25
字 数	370 千
版 次	2010 年 11 月第 1 版 2010 年 11 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-308-08092-7
定 价	48.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部邮购电话(0571)88925591

序

20 世纪末 21 世纪初,是数千年来汉语词汇发展史上又一大关节点,那么,在这一大关节点上,当代汉语词汇在整体上与以往有何不同?我以为可以说是:一,新词新语数量的激增;二,“字母词”的大量使用;三,“词语模”现象的日益凸显——也就是说现在汉语新词语往往不是一个一个慢慢产生的,而是常常可以依据一个又一个的“模版”“迅速、批量性”生产的。

对于汉语的新词新语问题,近来每年都有辞书与研究论著问世;对于汉语中的“字母词”问题,也有专门的论著和辞书出版;可是,对于“词语模”问题,学术界除了零星的讨论以外,还从来没有过系统的分析。

苏向红老师的《当代汉语词语模研究》可以说是国内第一部系统分析研究这一重要语言现象的著作。通读全书,我们不难看到这部书具有如下鲜明的特点:

一是敏锐的问题意识。研究汉语词汇者通常习惯于根据前人的“研究模块”加以模仿,你解释了这个词,我就去解释那个词。但本书却紧紧抓住当代汉语词汇生产与使用的一大特点,展开自己的思考与分析,殊为难得。

二是开阔的研究视野。本书讨论“词语模”问题,既有微观的分析,更有宏观的研究;既有历时的梳理,更有共时的考察。

三是丰满的语言材料。一般讨论“词语模”的论文只是就某一两个词语模加以分析,本书汇集的语料则是空前的,仅就“附录”中的“当代汉语词语模所造新词语辑”而言,所辑由“词语模”创造出的新词语就达上万条,由此而获得的结论便特别具有说服力。

由本书出发,我以为,作者完全可以进一步编纂出基于“词语模”分析的

新词语辞书。而相关的这一系列工作,不仅具有汉语词汇学研究和语言学研究的三重价值,对于国际汉语教育中如何提高汉语新词语的教学效率,也将产生相当实际的效用。

是为序。

胡范铸

2010年4月

汉语新词语研究的精心之作

——序苏向红《当代汉语词语模研究》

我跟苏向红认识有二十多年了。记得还是上个世纪80年代中期的一个暑假吧,我的师兄俞正贻在湖州师院中文系任教,他操办在德清县城举行湖州语言学会年会,邀我去给讲两个题目。师兄说他们先开会,我可以晚一点到,他已经安排人接待我了。我到上海探亲,然后坐长途汽车午饭之前到了湖州。接站的是当地报社的一位记者。记者把我送到湖州师院的苏向红那里,说由苏向红第二天送我到德清。苏向红当时还是位姑娘,是湖州师院的年轻教师,住在很大的集体宿舍里。她那时候在学校里碰到了一些不愉快的事情,在跟舍友评说不公。给我的印象是:她很倔强,也很要强。

她那时候也不知道我是什么人,反正知道我是他们那里请来的,估计她也有些“类推”吧,把我归在那什么一类里了。不过,她还是“同中求异”的,对我还比较偏热。她带我到她们教工食堂吃了午饭,然后带我乘小车到莫干山下她老同学那里,在莫干山宾馆吃晚饭、住下。第二天一早我们几个人一起游了莫干山。中午在她老同学家吃饭,她还露了烹调的手艺。然后用小车把我送到德清的会场,她就走了。那时候也给了我一个印象:她人缘不错,办事能力很强。

后来听说,她知道了我在德清讲了些什么,大概增加了我在那什么一类里的“异”的成分,或许还把我划到另一类了。

第二次比较多的见面,是上个十年的初期,她评上副教授前后。她那时候是学校的工会主席,办事能力极强。她语言学的面很宽,我知道的是她还从事推广普通话的许多工作。那时候,她也研究汉语新词语。不过。那时

候估计,她如果不出来当访问学者,她在学术上也很难发展了。许多人包括我大概也在根据别人的一些情况在“类推”她的前途吧。

我读了她的这本书稿,吃了一大惊!

她在湖州,缺乏指导,学术提高方面困难很多,她竟然完成了这样一本近三十万字的汉语新词语研究的精心之作,那是学术上很要强的人付出许多艰辛才能完成的。

我一直在读学术著述,读博士学位论文比较多,就多少会用可以刊用、出版的学术著述或者优秀博士学位论文的标准来衡量这部书稿。

学术上最讲究的是新见。我从事汉语新词语编撰和研究也有二十多年,也还有一些成绩。我觉得要在这个方面有许多新见而且能写出一部研究专著出来,那是很不容易的。上个世纪末尾李宇明提出“词语模”有开创之功,后来又有一些学者有了发展。这部书稿可以说是在这些方面有了许多大的发展。例如,有一个大的问题是,“词语模”的提出是新的,但是这样的情况以前也是有的,当代汉语里的情况跟以前有什么不同,也就涉及到“词语模”提出的背景。这部书稿做了探讨,特别提出迅速发展的网络媒体成为当代汉语词语模大显身手的最重要的媒介。

还有,这部书稿说:自从2008年“范跑跑”一词出现并迅速走红之后,当代汉语词语模逐渐衍生出一个面貌非同以往的新品种——“XYX”构式,它创造了一大批反映社会热点问题的新词语,如“郭跳跳、姚抄抄、躲猫猫、做梦梦、吃饭饭、纸铐铐、死角角、楼倒倒、墙脆脆、桥糊糊、路塌塌”等。书稿用了一节从结构框架、构式类别、意义特征等方面分析“XYX”构式词语模的特点。书稿说:“XYX”构式是当代汉语词语模的特殊类型,其特殊性在于:一般意义上的词语模构式,无论哪一种类型,其模标都具有固定性,只有模槽位置的成分才具有可变性,人们只需在模槽的空位上替换相关成分就可以创造出一个新词语,也就是说,一般的词语模构式必须有一个已知成分。但“XYX”构式却非常独特,它并没有一个已知的、固定不变的模标,它提供的只是一个纯粹的构式,这一构式内的“X”与“Y”两个成分都是未知的。

这部书稿还说:当代汉语词语模,其中大部分属于“散模”。另一部分则可以说是语义关系错综复杂的“近义模”;语义对应成组的“对应模”;模标所处位置不同的“易位模”等。这些词语模形成了别有洞天、独具情韵的“模群”现象。书稿用了一章在语料分析的基础上探讨当代汉语词语“模群”现象的类别、特点及其形成动因,以求从新的角度观测、把握当代汉语词语模现象。

这些都是新见。

还有一点是学风要好。不少著述,一上来就是别人怎么研究得不够,甚至是前人没有研究,是空白,于是乎我来了。这部书稿没有这个情况,而是恭恭敬敬地先说前人这方面的各种成果。说到自己的新的建设,淡化处理,低调得很。

方法上面,这部书稿用了纵横交错的方法,古今中外,宏观微观,语言材料很丰富,认识和语料的来龙去脉说得很清楚。

苏向红完成这部书稿,整个学术研究的功力见长,或许说她完成这部书稿体现了她学术研究方面的功力。

我衡量著述,主要看这些方面。主要看好的方面。需要调整的部分,只要不是根本性的,有的可以留着,有的可以调整。如果没有需要调整或者可以讨论的部分,往往也是没有多少新见的东西。

我觉得,这部书稿可以调整的有这样几点:

一、注意了把别人的见解都摆出来,努力吸取,这是很好的。但是可能杂了一点,有的很好的著述可能没有注意到。

二、既然说到了量,例如说:源自方言的词语模能产度较高,但词汇化程度较低;源自外来语的模标能产度高,词汇化程度相对较高;源自港台社区词的词语模能产度较高,但词汇化程度较低;这些都是很重要的见解,就需要有一定的计量统计来说明。

三、说一些具体的调查。苏向红在高校任教,很有条件在学生里做有关的调查和引导学生做有关的练习。估计苏向红做了,我希望的是写出来。

四、2008年出现了“被自杀”,2009年出现了“被就业”,这一下子出来了许多“被XX”这是很有意思的。希望书稿里有这一类汉语新词语的分析。

或许,我的这些意见,有的是苏向红在出版这部书稿的时候就处理掉了。有的可能是苏向红争取到比较好的支持她进一步研究这个项目的条件之后调整的。

我觉得,序除了说好和提建议之外,还可以进一步做一些学术讨论。

例如,关于“当代汉语”的问题。我同意苏向红的意见,我觉得我们从1978年进入了当代汉语时期。分期的标准里应该有一个语言观的标准,这个标准也是跟语言事实结合的。语言观不同,对语言事实的认可和认识不同。分期也不完全是这个新时期出现了许多上个时期或者以前的时期完全没有的语言事实,可能以前也有,不过这个时期类型和程度不同。我估计以前几个时期的分期,也有这个情况。与此有关的,需要讨论为什么“现代汉

语”时期会那么短。关于当代汉语,已经有很多著述了。我认为进一步梳理1978年以来汉语的发展变化,哪怕是很粗疏的梳理,都是很需要的。这是我们一些中国语言学者的任务。梳理的时候,我们还需要注意这些不同方面的语言事实的内部联系。我粗粗地认为,可以把1978年到2000年划为当代汉语的孕育期,2001年到2020年是形成期,2020年到2050年是发展期。当代汉语这个时期可能比较长。

又如,人的脑子里可能有一些板块,这表现在人说话的许多方面。我们一般不是按照一个模去仿造什么说法,而是按照脑子里的板块去说话的。因为人脑子的板块有同有异,所以说出来就有板块相同和不同了。有的人即使知道原来有人说了这一类说法,自己说话也有趋同和趋异两个方面。类推仿造是人很重要的思维和说话的方式,里面也有层次不同。有的超过一般的创造,有的有许多模仿的痕迹。我们不一概肯定或者否定这种方式,我们研究这种方式,提倡其中层次比较高的。我这几年都审订商务印书馆出版的年度本汉语新词语,我们有好几个人会专门讨论一下词条的取舍。我们最近一次就讨论到,有一批词语要归成一类来专门讨论。有的是不同的人不同的说法,放在一起看起来可能是模了,或许不一定,或许也是一种模,有的要取其中的一条,其他的附带提一下。关于“门、族”一类,可能取条会严一些,因为层次低的相当多。

汉语新词语的涌现是有阶段性的,一年里不同,不同历史时期也各有特点。汉语新词语的编撰和研究不一定是常青藤式的项目。现在,汉语新词语涌现的量和质大概也不见得是我们历史上最好的。我不怎么赞成什么都是“五千年岁月,今天最美”的说法。

我们汉语新词语出现的量和辞书里收集的量是不同的。我根据一些材料估计了一下,我们每年出现的语词性汉语新词语是1万条。有人说是800条,而且说是我们说的,我们没有说过。我也不知道是谁说的。既然有1万条,词典里收得这么少,这里有个不同词典的性质问题,也有个词典市场营销的问题。还有一个问题是,我们还是应该关注少发性新词语,许多新东西出现的时候都是很少的。所以,我还认为不仅要关注新的好的语言现象,还要关注新的好的语言学思想。新的好的语言学思想,起初都是散见的,不在概论、专著和专论里。由此顺便说一下,有的散模需要特别关注。我们现在不少人比较关注新词语出现的频度。频度应该作为参考,但是不好作为标准的。有个现实问题,有的搞频度的人也觉得有的频度很低的新词语却是很好的。还有一个现实问题,前一年因为那个新词语的频度不够高而没有

收。第二年那个新词语的频度高起来了,想收了,一检索,去年就出现了,今年又不好收了。我觉得,频度可以作为收条的参考,不要作为标准。我们不编年本新词语而是做研究的,关注少发性新词语是更为应该的。

我很希望苏向红能够争取到比较好的支持她进一步研究这个项目的条件。

于根元

2010年4月

目 录

引 言	1
一、研究背景与已有研究成果述评	1
二、研究的宗旨	6
三、研究的出发点	7
四、研究方法与研究重点	8
五、对相关术语的说明	9
六、本书的框架	11
 第一章 当代汉语词语模的物种价值、性能与构成要素	13
第一节 当代汉语词语模的物种价值	13
一、已有研究成果中关于词语模概念的认识	13
二、我们对词语模概念的理解	15
三、当代汉语词语模与构词法、造词法的区别	16
第二节 当代汉语词语模的性能	28
一、词语模是一种具有开放性、能产性的“模块”	28
二、词语模是一种具有抽象性、类推性的“模式”	32
三、词语模是一种具有定形性、定性性的“模具”	34
四、词语模是一种具有仿效性、创新性的“模效”行为	36
第三节 当代汉语词语模的构成要素	37
一、当代汉语词语模模标与模槽的特性	37
二、词语模构式与词语群	46

第二章 造成当代汉语词语模现象的外部参数	53
第一节 当代汉语词语模的社会环境参数	54
一、当代中国的巨大变革是词语模产生的基础条件	54
二、迅速发展的网络媒体成为当代汉语词语模大显身手的最重要的媒介	57
三、外来语冲击波成为当代汉语词语模的重要源头	63
第二节 当代汉语词语模的语用主体参数	73
一、语言观念的与时俱进营造了当代汉语词语模活跃表现的良好氛围	74
二、语言创新能力的空前释放使当代汉语词语模大量生成、广泛传播	76
三、语用心理的驱动使当代汉语词语模得以运用自如	80
第三章 词语模得以产生的内部动因	88
第一节 词语模的认知机制	89
一、语言机制与认知能力	89
二、词语模的认知机制	94
第二节 词语模的运行方式	104
一、类推是一种运行方式	104
二、类推在人们利用词语模创造新词语活动中的作用	112
第四章 当代汉语词语模类型考察	118
第一节 相关研究成果述评	118
一、李宇明的研究成果	118
二、禹存阳的研究成果	120
三、曹春静的研究成果	121
四、周荐的研究成果	122
第二节 当代汉语词语模的一般构式类型	124
一、单模标后置型词语模及其特点	124
二、单模标前置型词语模及其特点	130
三、多模标套叠型词语模及其特点	136
四、熟语型词语模及其特点	141
第三节 当代汉语词语模的特殊构式类型	145
一、“XYX”构式是当代汉语词语模的特殊类型	145

二、“XYY”构式不同于现代汉语中的“ABB”式	146
三、“XYY”构式的类别及其特征	147
四、“XYY”族新词语的符号学意义	151
第四节 当代汉语词语模的语义类型	155
一、词语模的“模标义”	155
二、当代汉语词语模模标的语义类型	157
第五节 当代汉语词语模的源流类型	165
一、承继性词语模产生的原因及其特点	165
二、新出现的词语模产生的原因及其特点	170
 第五章 当代汉语词语模“模群”现象研究	191
第一节 近义模	191
一、“×人、×民、×族、×客”特质分析	192
二、“×人、×民、×族、×客”异同比较	201
第二节 对应模	203
一、对义模	204
二、类义模	209
第三节 易位模	215
一、模标词汇意义相同的易位模	216
二、模标词汇意义有所变化的易位模	220
 第六章 当代汉语词语模个案研究	225
第一节 宝刀不老的“老×”	225
一、古代汉语中的“老×”	225
二、现代汉语中的“老×”	228
三、当代汉语词语模“老×”的特点	230
第二节 大而有当的“大×”	240
一、模标“大”的词汇意义部分已经开始泛化	240
二、模标“大”的色彩意义有所增生	244
三、模标“大”的语法意义呈现出一定的变化	245
四、当代汉语“大×”所生成词语的特点	247
第三节 兼容并蓄的“×客”	248
一、模标“客”的意义溯源	249
二、当代汉语新词语中的“海外来客”	250

三、当代汉语新词语中的“本土熟客”	255
四、“×客”族新、旧词语的比较	257
五、当代汉语“×客”词语群繁盛的原因	261
结 语	265
一、当代汉语词语模系统的内部发展不平衡	265
二、当代汉语词语模的特殊构式已经显现	266
三、当代汉语词语模所生成的词语有层次高低之分	266
附录 当代汉语词语模所造新词语汇辑	267
主要参考文献	305
后 记	312

引 言

语言中的词汇只有随着社会的发展变化和新的交际需求的出现不断创造新的词语、不断丰富词语的内容,才能保证跟社会的与时俱进,才能保持旺盛的生命力。因此,在各个不同历史时期,新词语都以生机勃勃的创造力忠实地记录了时代的更替、社会的变革和文化的交融。创造新词语的方法之一就是类推。所谓类推,指的是从不同的事物中发现共同的规律性的东西,并且对它们进行类型化、系列化、模式化的操作处理。在类推机制的作用下,利用词语模创造新词语就成为当代汉语产生新词语的重要方式。词语模在汉语发展的各个历史时期都会存在,但在当代社会却显得特别活跃,格外引人注目,它是当代中国的社会文化环境与语言词汇体系共生与互动的结果。换言之,当代汉语词语模是语用主体为了适应日新月异的社会生活的表达需要,在认知规律和语用因素的相互作用下,利用类推方式,即时生成并且便捷地传播新词语的一种模块化装置。词语模丰富和发展了当代汉语新词语的构成方式和表达手段。在此将主要介绍当代汉语词语模的研究背景、已有的研究成果、研究中的不足以及我们在本书中的主要观点,阐述研究目标、研究意义、研究方法和研究重点,并对相关术语进行界定。

一、研究背景与已有研究成果述评

(一)研究背景

不断创造新词语是语言适应社会发展变化的重要手段,新词语的活跃程度是社会活力的重要指标。改革开放以来,我国社会的迅速发展和变动使得大量新事物、新现象、新观念应运而生。作为直接反映社会嬗变的当代汉语新词语,

其造词构词方法相应地呈现出新特点、新面貌,当代汉语词汇也因此得到进一步的丰富和发展。“据中国语言文字工作委员会专家曾作的一个比较保守的统计,中国改革开放 20 年来,平均每年产生 800 多个新词语。”^①《汉语新词新义》收录了汉语新词新义 3600 余条,以 20 世纪 80 年代产生或广泛使用的词汇为主。^②《现代汉语新词词典》收录了 1978 年我国实行改革开放到 1990 年之间的语词性新词新语新用法 3710 条。^③《朗文中国流行新词语》收录了中国改革开放 10 余年来社会政治、经济、法律、科学技术、文化生活各方面出现的词汇和用语 2000 多条。^④《现代汉语新词语词典》收录了 1978—2000 年间出现的新词新语约 1800 条。^⑤2002 年的《现代汉语词典》增补本在 1996 年第 3 版修订的基础上增收了近年来产生的新词新义 1200 余条。^⑥《新词语大词典》共收录 1978—2002 年出现的新词语近 20000 条。^⑦《新华新词语词典》主要收录了 20 世纪 90 年代以来出现或进入社会生活的新词新义新用法,也酌情收录了部分早些时候出现但目前高频使用的新词语,共收条目 2200 条,连同相关词语约 4000 条。^⑧《新词新语词典》收录了 1978 年改革开放初期延续至今 20 多年间产生的新词新语 5640 多条。^⑨《汉语新词新语年编》从 1995 年开始编纂,收录了汉语新词新语和产生了新义的旧词,如 1997—2000 年卷收录了 1000 余条,^⑩2003—2005 年卷收录了 700 余条。^⑪

从 20 世纪 80 年代开始,当代汉语新词语的研究成为语言学的热点之一,呈现出多角度、多层次、立体化的趋势。概括地说,这些研究主要集中在以下几个方面:

1. 汉语新词语以及词语的新用法的搜集、整理和词典的编纂。
2. 汉语新词语的界定与规范。
3. 汉语新词语产生的内部原因和外部原因。
4. 汉语新词语产生的途径和方法。

① 张德鑫:《“水至清则无鱼”——我的新生词语规范观》,《北京大学学报》(哲学社会科学版)2000 年第 5 期。

② 刘配书主编:《汉语新词新义》,辽宁大学出版社 1991 年版。

③ 于根元主编:《现代汉语新词词典》,北京语言学院出版社 1994 年版。

④ 欧阳因编:《朗文中国流行新词语》(汉英对照),中国人民大学出版社 2000 年版。

⑤ 林伦伦、朱永锴、顾向欣编:《现代汉语新词语词典》,花城出版社 2000 年版。

⑥ 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编:《现代汉语词典》第 4 版,商务印书馆 2002 年版。

⑦ 亢世勇、刘海润主编:《新词语大词典·1978—2002》,上海辞书出版社 2003 年版。

⑧ 商务印书馆辞书研究中心编写:《新华新词语词典》,商务印书馆 2003 年版。

⑨ 沈孟璁主编:《新词新语词典》,四川辞书出版社 2005 年版。

⑩ 宋子然主编:《汉语新词新语年编》,四川人民出版社 2002 年版。

⑪ 宋子然、杨小平主编:《汉语新词新语年编(2003—2005)》,巴蜀书社 2006 年版。

5. 汉语新词语的结构特点。
6. 汉语新词语的词义发展特点。
7. 汉语新词语的理据阐释。
8. 汉语新词语的翻译研究。
9. 汉语词语的产生、消亡与退隐。
10. 汉语新词语的传播、规范与预测。
11. 自然语言处理领域中的汉语新词语的识别。

(二)已有研究成果述评

当代汉语新词语产生的一个重要特点是批量生成,词语模就是能够批量产生新词语的特殊装置,它是一种值得关注和研究的特殊语言现象。目前尚未见到比较全面、系统地研究词语模的专著。

1. 比较系统的研究

李宇明、禹存阳、曹春静在各自的论文中对当代汉语词语模进行了比较系统的研究。

李宇明(1999)在《词语模》一文中重点讨论了具有批量产生新词语能力的词语模的特点、类型及其形成的有关问题。^①他认为词语模是具有新造词语功能的各式各样的框架,这种框架由词语模中不变的成分“模标”和词语模中的空位“模槽”两部分构成。这一研究具有开创性意义,最先提出“词语模”、“模标”、“模槽”的概念,抓住词语模的结构特色进行分类,多角度考察词语模的能产性,以动态的眼光看待词语模的来源。虽然受篇幅所限,未能在词语模形成的社会文化条件等方面展开论述,但还是就一系列关键性问题进行了探究,并且在许多方面对以后的研究产生了深刻的影响。不过他认为词语模属于构词法的范畴,是与联合、偏正等构词类型本质上相同但范畴上有别的一类。但从文章的表述来看,他所说的构词应该指的是词语产生的动态过程而不是静态的结构分析,指的是词语创造时运用什么样的材料、采用什么样的方法来创制新的词语。实际上,词语模兼有造词(语)和构词(语)双重身份。

禹存阳(2006)在其硕士学位论文《现代汉语词语模研究》中,以现代汉语词语模为研究对象,对词语模的特点、构成类型、内在原因和外在原因、社会意义、交际效果以及词语模对汉语词汇系统的影响等方面进行了分析。^②这一研究强调了以结构为主研究词语模的优势,并且以框架理论、连续统理论、类推性理论

^① 李宇明:《词语模》,载邢福义主编:《汉语语法特点面面观》,北京语言文化大学出版社1999年版,第146页。

^② 禹存阳:《现代汉语词语模研究》,中国优秀硕士学位论文全文数据库2006年版。